



## L'EDITO DU MAIRE



Alors que nous entrons dans une période électorale, il est important que chacun se sente concerné. En effet, notre bulletin de vote est une arme on ne peut plus légale, acquise de haute lutte par nos aînés, elle est la base de toute démocratie.

Depuis quelques années, on constate une certaine défection en matière de participation aux différents scrutins. Les événements qui se déroulent, proches de nous, devraient nous convaincre que chacun a le devoir de s'exprimer, afin de ne pas tomber dans les travers de ces pays où le droit d'expression est bafoué. Sans aucune considération et au mépris de toute vie humaine, le pouvoir y est « phagocyté » par une poignée d'individus, voire par un seul homme assoiffé de pouvoir et dont la mégalomanie n'a d'autre objectif que de figurer (à quel prix!) dans les livres d'histoire.

Au niveau local, des actions sont déjà engagées pour venir en aide et afficher notre solidarité vis-à-vis des sinistrés de la guerre en Ukraine. Le conseil municipal a voté une subvention de mille euros à la Croix Rouge française en soutien aux populations ukrainiennes. La mairie recense les hébergements adaptés pour l'accueil des déplacés ukrainiens, selon les critères définis par la Préfecture. Vous pouvez nous contacter à ce sujet. D'autres actions suivront bientôt, portées par la mairie, mais aussi par des associations et des habitants.

Restons mobilisés jusqu'à ce qu'une issue acceptable soit trouvée. Non à la guerre !

Hubert LE LANN

## Actualités

### Travaux et entretien :

. Rue de l'Ancienne Forge (photo), les enrobés des trottoirs ont été réalisés et la signalisation au sol va suivre. L'ensemble sera complété par des aménagements paysagers.



. L'aménagement du bûcher (local situé sous le préau de la mairie, photo) a été réalisé en régie. Il sert désormais au stockage de produits d'entretien et de matériels divers.



. Une porte a été posée sur la façade de la maison médicale, pour permettre un sens de circulation (photo).



. L'entretien des allées du cimetière est régulièrement assuré par les agents municipaux, sachant que chaque famille est tenue d'entretenir ses sépultures.

. Des chantiers d'entretien de chemins et du petit patrimoine sont en projet dans les semaines qui viennent. Les bénévoles seront sollicités afin de participer.

### Site des Kaolins :

Les travaux se poursuivent : une canalisation de 1,2 km a été posée pour l'évacuation du trop-plein du bassin. Une clôture grillagée a été installée pour sécuriser le périmètre du bassin. Nous rappelons que **le site reste interdit au public et surveillé**.



### Grippe aviaire :

Les détenteurs de volailles, ou autres oiseaux captifs destinés uniquement à une utilisation non commerciale, doivent impérativement confiner leurs volailles ou mettre en place des filets de protection sur leur basse-cour et exercer une surveillance quotidienne de leurs animaux.

### Projet jeunesse :

Un temps d'aide aux devoirs, pour les élèves à partir du collège, est proposé chaque jeudi de 17h15 à 18h15 au-dessus de la mairie, avec une animatrice jeunesse de Monts d'Arrée Communauté. Un second animateur est présent deux fois par mois, un mercredi après-midi et un vendredi en soirée, pour proposer des activités et accompagner les jeunes dans leurs projets. Nous vous tiendrons informés des prochaines dates.

### Concours de création d'un logo :

Nous travaillons sur le nouveau site Internet de la mairie, avec la société Ti-ker Net. Sa mise en ligne se fera début Juillet. Nous faisons appel aux habitants pour nous faire parvenir des propositions de logo. Un groupe de travail associant habitants et élus se réunira pour donner suite au projet. Ensemble, soyons créatifs!!!

### Installation d'une psychologue :

Judith HUSSER, psychologue-neuropsychologue à l'hôpital de Morlaix à mi-temps, s'est installée au mois de Février dans la maison médicale, pour compléter son activité en libéral. Les consultations se font sur rendez-vous. Tél : 06 18 40 77 50.

### Nouvelle activité : Son d'Arrée



Charly Janot vous propose ses services en sonorisation (bars, petits commerces ou salles d'événements...), mais aussi des prestations événementielles (manifestation sportive, concert, feu d'artifice, mariage, anniversaire, crémillère...) et par la suite de la location de matériel. Contacts : [sondarree@gmail.com](mailto:sondarree@gmail.com) ou 06 01 86 69 80.

## Cérémonie du 19 Mars :



Les élus et membres de la F.N.A.C.A. se sont rassemblés pour commémorer cette année le 60<sup>ème</sup> anniversaire du cessez-le-feu en Algérie.

Deux gerbes de fleurs ont été déposées place du 19 Mars 1962 et au pied du Monument aux Morts, et des textes ont été lus en mémoire des victimes civiles et militaires de la guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc.

## Médiathèque-Ludothèque :

### Adhérents ou simples visiteurs, la médiathèque est ravie de vous accueillir !

. Vous n'êtes pas obligés d'avoir souscrit un abonnement pour franchir les pas de la médiathèque et consulter un document. Seul le prêt de livres est soumis à un abonnement, alors n'hésitez pas à venir flâner dans les rayons et découvrir nos expositions et les nouveautés : fiction, policier, jeunesse... Il y en a pour tous les goûts !

. Même chose en ludothèque : le jeu y est libre, seul le prêt nécessite un abonnement.

. Pour être informés de toutes les actualités des lieux, plusieurs possibilités existent :

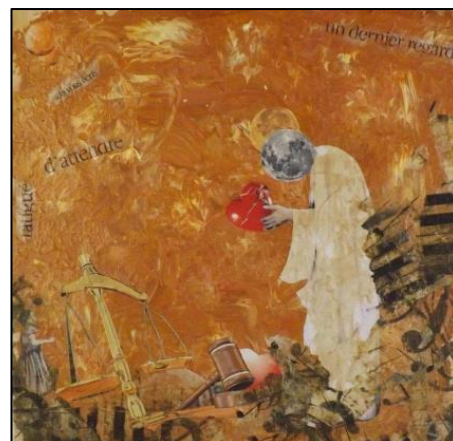
© Vous inscrire à la newsletter : <http://berrien.c3rb.org/opacnet>

© Consulter la page Facebook : <https://www.facebook.com/search/top/?q=médialud>

© Contacter Marilyne par mail : [medialud@hotmail.fr](mailto:medialud@hotmail.fr)

### Dans les 3 prochains mois :

- Du 02 au 30 Avril : Exposition des collages de Clairette Gras (photo ci-contre).
- Du 03 au 31 Mai : Rétrospective du concours de photos de Berrien en 2021. Photos en vente au profit du peuple ukrainien. Verre de l'amitié le samedi 7 Mai à 12h.
- Samedi 7 Mai à 14h : Atelier gravure avec Christelle le Guen, illustratrice jeunesse (dès 6 ans et sur inscription).
- Samedi 11 Juin à 14h : Fête du jeu avec un concert de Katell Kloareg et Fred Boudineau.



### Calendrier des animations des associations

- |                           |                                                                                                                                                                          |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dimanche 17 Avril</b>  | Vide-greniers d'Amzer'zo dans le bourg, entrée gratuite. Emplacement : 2€ le mètre linéaire. Contact : 06 22 43 56 39                                                    |
| <b>Samedi 30 Avril</b>    | Collecte de ferraille pour l'APE, parking Asphodèle (10h-16h).                                                                                                           |
| <b>Samedi 7 Mai</b>       | Repas-spectacle de danse orientale, Berrien animation, à la salle Asphodèle. Entrée 25€. Réservations : 06 80 27 39 58.                                                  |
| <b>Samedi 14 Mai</b>      | Fest noz de l'A.P.E. à la salle Asphodèle.                                                                                                                               |
| <b>Dimanche 15 Mai</b>    | Randonnée vélo solidaire en faveur du peuple ukrainien.                                                                                                                  |
| <b>Dimanche 26 Juin</b>   | 2 <sup>ème</sup> édition de l'ultra trail des Monts d'Arrée. Les organisateurs recherchent des bénévoles. Contacts : 07 83 29 91 71 (Gilles) ou 06 56 76 08 81 (Pascal). |
| <b>Dimanche 3 Juillet</b> | 5 <sup>ème</sup> course de côte des Monts d'Arrée.                                                                                                                       |

**Zao musique remercie vivement toutes les crêpières qui se sont relayées à l'occasion de la vente de crêpes de la Chandeleur !**

## **Retour sur les vacances d'hiver au centre de loisirs :**

56 enfants différents ont été accueillis pendant ces vacances au sein du centre de loisirs, ce qui représente une moyenne de 25 enfants.

Malgré un temps peu coopératif et des contretemps liés à la pandémie, nous sommes satisfaits de l'accueil proposé aux enfants. Les activités proposées ont été variées, innovantes pour certaines et ont contribué à faire de ces vacances un moment de détente enrichissant et de bien être ensemble.

La première semaine, les enfants ont proposé leur vision artistique sur le thème de la famille. Village de maisons des enfants, mains de la famille découpées et enlacées ou encore tableau de mots croisés façon Scrabble : les belles réalisations ont été exposées, en fin de semaine, à la salle Asphodèle. La presque totalité des familles des enfants présents ce jour-là a profité de cette exposition éphémère co-organisée avec les animateurs des rendez-vous des monts d'Arrée.



Ces vacances ont aussi permis aux enfants de découvrir les joies de glisser sur la patinoire de Brest lors d'un chouette pique-nique qui s'est poursuivi par une après-midi ludique au vallon du Stang Alar.

Comme depuis plusieurs vacances désormais, les élémentaires ont pu s'initier à la pratique de sports tels que le tir à l'arc, la sarbacane ou encore le street golf avec le concours des animateurs sportifs de la base de loisirs.

Enfin, nous avons organisé une journée de découverte de Huelgoat et sa forêt, accompagnés par Pierre Pinat, guide et habitant de Berrien. Les enfants ont pu redécouvrir des lieux qu'ils connaissaient déjà mais avec un apport lié à l'histoire et l'imaginaire. Nous avons avec cette collaboration voulu que les enfants s'approprient leur environnement proche, leur patrimoine culturel mais aussi les personnes ressources près de chez eux.



## **Notre doyenne fête ses 101 ans !**

### **Notre doyenne Augustine Pichon a vaillamment entamé son deuxième siècle !**



Le 18 février l'an dernier, Augustine fêtait dignement son centenaire, faisant la une des informations locales. Cette année à nouveau, entourée de sa famille, de ses voisins et soignants, ainsi que des représentants de la municipalité et du CCAS, elle a ajouté une bougie supplémentaire à son gâteau d'anniversaire déjà bien garni. Mais il reste encore de la place ! Alors souhaitons-lui d'en poser bien d'autres. C'est debout, bien campée derrière son déambulateur qu'elle a accueilli ses visiteurs.

Ne doutons pas un seul instant de sa foi en la vie ni de sa pugnacité à enfile les jours à Keraden, son village natal, en écoutant évidemment Radio Bonheur, l'élixir de jouvence d'Augustine.

## Quand les pierres nous parlent (première partie)

Nos demeures traditionnelles de Basse Bretagne ne sont pas faites de marbre de Carrare ni de granit de Norvège; elles sont le prolongement du sous-sol qui les porte, des bâtiments purement minéraux, construits à partir de matériaux locaux, telles des excroissances naturelles, intégrées au paysage. S'il est bien des circuits courts, en voilà un, indéniablement.



*Photo insolite prise au Crann en fin d'été :  
muret de pierres bordant un chemin.*

Inutile d'être fin anthropologue pour deviner que depuis la nuit des temps l'être humain vit, se nourrit de son environnement immédiat. Ainsi pour s'abriter, puiser l'eau, cuire ses aliments, adorer ses divinités et enterrer ses morts, il a extrait puis façonné selon ses besoins l'élément le plus présent dans son espace : la pierre. En témoignent les nombreux éléments du patrimoine bâti de notre commune : puits, fontaines, fours à pain, croix et calvaires, dolmens, tombes et tumulus sans oublier bien sûr nos humbles pen-ty.

Nous allons vous conter l'histoire de ces pierres locales toutes différentes par leur aspect, leur grain, leur couleur; des pierres brusquement sorties de leur long sommeil géologique à coup de pioche et de barre à mine. Mais que seraient-elles sans la main de l'homme qui les a extraites, taillées puis assemblées ?

### **Des profondeurs de la terre à la clarté des toits : histoire de l'ardoise des Monts d'Arrée**

**- L'exploitation du schiste « mein glaz » de la ligne des crêtes (de St Cadou jusqu'au nord de Trédudon).**

Les anciennes ardoisières sont nombreuses sur nos crêtes schisteuses ; ce sont des fosses en général peu profondes à ciel ouvert. Les veines de schiste ardoisier sont discontinues, de qualité irrégulière ; c'est pourquoi les excavations sont multiples ; il fallait donc changer souvent de lieu d'extraction. Les ardoises extraites étaient épaisses, rustiques, résistantes au temps et donc réputées pour leur longue durée de vie (plusieurs centaines d'années). Outre nos fermes traditionnelles, nos chapelles et nos églises, elles ont couvert de nombreux bâtiments officiels tels que la Sorbonne à Paris, le Parlement de Bretagne à Rennes et la cathédrale de Quimper. Ce matériau fut également beaucoup utilisé comme moellon en construction et comme dallage dans nos bourgs et nos villages.



La façon de travailler ce matériau était rudimentaire, artisanale et les méthodes n'ont jamais évolué de manière industrielle contrairement aux ardoisières du bassin de Châteaulin ou de Plévin. Ici l'extraction se faisait à la masse, à la barre à mine, la taille à l'aide d'outils à main. Par la suite l'utilisation d'un compresseur et d'un marteau-piqueur pour miner (avec précaution) a facilité ce travail ; sur certains sites des rails furent également installés pour permettre le déplacement d'immenses blocs sur des wagonnets actionnés par un treuil, de la fosse vers les cabanes de taille.

### **- Les carriers des hauteurs.**

Qui étaient donc ces hommes qui ont passé leur vie à creuser les crêtes pour extraire, arracher au sous sol ce schiste aux teintes mordorées que confère la pyrite de fer ? A la recherche du trésor des moines du Relec enterré pendant la révolution selon la légende peut-être ? Vaine recherche, semble-t-il, à en juger par leur longue présence sur ces lieux.

*« Pik pik pik ar piker mein ne baouez, bout manet beoc'hoazh o fennober e oa.  
Pic pic pic dit le tailleur de pierre, d'avoir survécu était bien leur chef- d'œuvre. »  
....Chantait Youenn Gwernig , leur chef-d'œuvre et leur seule richesse.*

Ces carriers aux lourds sabots de bois habitaient souvent les communes situées sur le versant nord des crêtes, ils possédaient une petite ferme tenue par leur famille. Très jeunes ils accompagnaient leur pères à la carrière, travaillant par tous les temps, seuls le gel et la neige empêchaient toute activité. L'été les carriers dormaient à même les sites dans des abris de moellons de schiste en forme d'igloo (on peut encore en repérer quelques vestiges), abris servant aussi à la taille des ardoises. Certains cultivaient même un petit jardin sur place. Leurs épouses les rejoignaient à la belle saison pour y travailler également.

*Petite anecdote relatée par un ancien ardoisier du Relec : « pour m'avertir d'un problème, ma femme déployait un drap à la fenêtre de la maison que j'apercevais de là-haut. Aussitôt je descendais à la ferme.*

## **- Les trois étapes du travail.**

*L'extraction*

*La fente*

*La taille*



Ces photos représentent les frères Rolland de Commana qui ont passé leur vie sur les sommets ; ils furent parmi les tout derniers ardoisiers de l'Arrée.

*(photos Michel Penven, éditées par l'association Patrimoine de l'Arrée).*

## **- La pose des ardoises.**

Elle se faisait selon la méthode dite « à pureau décroissant », les plus grandes ardoises sont placées à la base du toit puis en ordre décroissant en taille à mesure que l'on monte vers le faîtage. Elles étaient solidement tenues par des clous de cuivre sur les robustes charpentes de châtaigner, bois réputé pour son imputrescibilité. L'église de notre commune révèle l'esthétique d'un toit réalisé en ardoises rustiques et souligne l'expertise des couvreurs, derniers maillons de cette longue histoire.



Le manque de main d'œuvre, du à la rudesse du travail, puis la concurrence des ardoises d'Anger et d'Espagne marquent la fin de cette activité dans les Monts d'Arrée à la fin du siècle dernier et la disparition d'un vieux métier.

*Seconde partie dans le prochain numéro.*

## Hommage à mon ancêtre, Jeanne Guyomarc'h

**Chacun d'entre nous s'inscrit dans l'Histoire. Nombreux sont celles et ceux qui ont vécu avant nous, et aussi nombreux seront ceux qui nous suivront. En Bretagne, comme partout dans le monde.**

J'ai récemment fait connaissance avec ma plus ancienne des grands-mères, Jeanne Guyomarc'h. Les registres s'accordent à dire qu'elle était née dans notre commune en 1649. C'est émouvant pour moi d'y penser.

En 1649 dans le Royaume de France, Louis XIV n'a pas 10 ans. Il est encore trop jeune pour régner, c'est la Régence. Le Cardinal de Mazarin, Ministre d'Etat en devenir, est pour le moment chargé de son éducation.

Mais bien loin des fastes de la Capitale et du futur Palais de Versailles, je me demande... à quoi ressemblait Berrien cette année-là ? La reconnaitrions-nous aujourd'hui, si une machine à remontait le temps nous transportait à cette époque ?

Ce dont on est sûr, c'est que notre église était construite mais elle était plus petite, n'avait ni tour, ni clocher, ni sacristie. Le calvaire cependant, celui situé près du porche sud était déjà là. À ses côtés, une chapelle Sainte-Catherine désormais disparue. Il y avait de nombreux arbres autour de la place en terre battue. La mairie, l'école et la route de Morlaix n'existaient pas encore.

Ici, tout le monde travaillait la terre, se nourrissait en grande partie grâce à ses productions et à ses animaux. Pour se rendre dans les communes alentours (et il fallait avoir une bonne raison pour faire de tels voyages), on empruntait à pied ou au mieux sur des charrettes incertaines, des chemins souvent boueux ou poussiéreux. Gare aux dangers sur la route ! Les loups et les brigands n'étaient jamais loin.

Imaginez à l'époque, les bruits journaliers dans notre bourg : cochons, vaches et marchands qui passent, hennissement des chevaux, musique du breton local que tout le monde parle. Pas de son de moteur ni d'électricité le soir. On vit au rythme du soleil, des saisons... et des Pardons.

Et je me demande... A quoi ressemblais-tu Jeanne ? Quel était ton quotidien ? J'imagine que tu t'es peut-être rendue au Huelgoat... ou à l'Abbaye du Relec ? Mais as-tu vraiment voyagé aussi loin lors de ton existence ? Qui étaient tes amis ? Comment étaient tes jours de fête ? As-tu eu été heureuse ?

Madame Guyomarc'h vivra 70 ans. Lors de son existence, elle se mariera avec un certain Jean Le Bourhis. Ils auront six enfants dont un fils, Guillaume. Cette dame s'éteindra là où elle était née, le 11 mai 1719, dans notre trêve ou un de ses villages alentours, deux ans après la fin du siècle du « Roy Soleil ».

Jeanne, je m'appelle Pierre. Je suis ton lointain, très lointain petit-fils. Et près de 400 ans après ta naissance, après cette vie que tu as menée dans notre commune, cette existence faite sans doute de dur labeur, j'aimerais ici te rendre hommage. Te remercier de faire partie de notre Histoire, de mon histoire.

Sans toi je ne serais pas.

Pierre Pinat

## French funny phrases that will make you laugh !

Humour is the best way to build bridges between nations and people. So here is a list of French funny phrases that will make British people laugh when translated into English. Using these phrases in everyday life language will show a good mastering of the French tongue and will definitely be a way to gain some linguistic respect from your French neighbours (if used wisely and properly of course).

*L'humour permet de jeter des ponts entre les nations et les individus. Voici une liste d'expressions françaises humoristiques qui, traduites en anglais, font sourire les britanniques. Utilisées dans la vie courante, ces expressions démontrent une certaine expertise de la langue et confèrent un respect linguistique des voisins français (à condition de les placer à bon escient bien sûr !).*

- ☉ **Avoir l'estomac dans les talons** (to have one's stomach in one's heels) : to be extremely hungry.
- ☉ **Oh la vache!** (Oh the cow!) : Oh gosh!
- ☉ **Avoir la gueule de bois** (to have a face of wood) : to have a hangover.
- ☉ **Avoir le cafard** (to have the beetle) : "be down", be unhappy, to feel depressed.
- ☉ **Avoir un chat dans la gorge** (to have a cat in the throat) : "have a frog in one's throat", to have difficulty to speak.
- ☉ **Avoir un cœur d'artichaut** (to have an artichoke heart) : to fall in love easily.
- ☉ **Avoir le melon** (to have a melon) : be sure of oneself, to have an inflated ego.
- ☉ **Boire comme un trou** (drink like a hole) : drink a lot and never stop.
- ☉ **En faire tout un fromage** (making a whole cheese out of something) : make a big deal out of something.
- ☉ **Être fleur bleue** (be a blue flower) : be naive or sentimental.
- ☉ **Il fait un temps de chien** (it is dog's weather) : the weather is awful.
- ☉ **La moutarde me monte au nez** (the mustard is getting up to my nose) : loose your temper, get angry.
- ☉ **Manger sur le pouce** (to eat on your thumb) : to eat on the go, to have a quick bite to eat.
- ☉ **Ne pas être sorti de l'auberge** (not be out of the hostel) : you can't see the end of the situation without going through the difficulties.
- ☉ **Passer du coq à l'âne** (go from rooster to donkey) : to jump from one subject to another.
- ☉ **Pour des prunes** (for plums) : doing something for nothing.
- ☉ **Prendre son pied** (take his foot) : to get much pleasure.
- ☉ **Rouler une pelle** (to roll a shovel) : to give a French kiss, kiss with the tongue.
- ☉ **S'occuper de ses oignons** (take care of one's onions) : mind one's own business.
- ☉ **Chercher la petite bête** (look for the little beast) : the equivalent would be "splitting hairs".
- ☉ **Tomber dans les pommes** (to fall in apples) : means fainting, losing consciousness.
- ☉ **Donner un coup de main** (to give a knock with your hand) : it means to give someone a hand, not to punch him.
- ☉ **Il y a quelque chose qui cloche** (There is something ringing) : there is something going wrong.
- ☉ **En avoir ras le bol** (the bowl is full), the equivalent would be "you are sick of it", to be fed up with it.
- ☉ **Il fait un froid de canard** (It is a cold of duck) : means it is extremely cold.
- ☉ **Etre sur son 31** (to be on your 31) : to be very smart, elegant, to put on your best Sunday clothes.



## MISSION LOCALE DU CENTRE OUEST BRETAGNE (C.O.B.)

**La Mission Locale du Centre Ouest Bretagne accueille les jeunes de 16 à 25 ans sortis du système scolaire.**

- Chaque jeune exprime ses besoins, ses attentes, ses aspirations et bénéficie d'un suivi personnalisé.
- La conseillère recherche avec lui des réponses adaptées dans les domaines de l'emploi, de la formation, mais aussi de la santé, du logement, de la mobilité, de la vie quotidienne et de l'accès aux droits.
- Les conseillères reçoivent tous les jeunes en entretien individuel sur rendez-vous au siège de la Mission Locale à Carhaix ou sur l'une des 11 permanences. Les jeunes de Monts d'Arrée Communauté peuvent être reçus :
  - à **Huelgoat** (Point Cyber rue du Dr Jacq) : **mardi après-midi/semaines impaires.**
  - à **Brasparts** (locaux de la mairie) : **mardi matin/semaines impaires.**



**POUR PRENDRE RENDEZ-VOUS : 02 98 99 15 80 ou [contact@missionlocalecob.bzh](mailto:contact@missionlocalecob.bzh)**

### Adresse du siège de la Mission Locale :

Mission locale Centre Ouest Bretagne  
36, rue de l'Eglise - BP 220 –  
29 834 CARHAIX-PLOUGUER Cedex  
<http://www.missionlocalecob.bzh/>

### Nos horaires :

- Du lundi au vendredi :  
de 8h30 à 12h30 / 13h30 à 17h30
- Le samedi :  
de 9h à 12h

## DE BONNES IDEES POUR LA COMMUNE

**Dans cette rubrique, nous donnons la parole aux habitants qui souhaitent partager des envies, idées, projets...pour aller plus loin ensemble ! Nous attendons vos articles !**

*Nous présentons ici un projet que quatre habitants (Carole Garinet, Marie-Christine Le Gall, Christophe Bigot et Catherine Théroutanne) sont venus présenter aux membres du Conseil municipal :*

A Berrien, au centre du bourg, un nouvel espace de gratuité et d'échange vient s'associer à la cabane à livres : **une BOÎTE à DONS.**



- ⊙ *Qu'est-ce donc qu'une boîte à dons?* Un espace ouvert et accessible à tous, tout le temps, par tous les temps !
- ⊙ *Que trouve-t-on dans la boîte à dons?* des bibelots, de la déco, de la vaisselle, du petit électroménager, des CD/DVD, des chaussures, vêtements, linge de maison, de l'outillage, des jouets...En somme, des choses que je pourrais apprécier y trouver.
- ⊙ *Quel est son mode d'emploi ?*
  - . Je dépose ce dont je n'ai plus l'utilité et qui pourrait servir encore
  - . Je trouve quelque chose qui me plaît, dont j'ai envie, dont j'ai besoin : je le prends
  - . Pour des objets plus volumineux, nous installerons un *panneau d'affichage* pour déposer les petites annonces de demandes et de propositions.
- ⊙ *Où sera-t-elle ?* On pourra trouver la boîte à dons très prochainement dans l'abri à côté du parking de la mairie.

**Si vous souhaitez participer à la concrétisation du lieu (aménagement, décoration, entretien) merci de nous contacter à l'adresse mail : [laboiteadons@mailo.com](mailto:laboiteadons@mailo.com) ou au 06 15 43 14 29.**

## Douceur de saison : Moelleux à la clémentine

### ❖ Un peu d'histoire

**La clémentine est un fruit issu de la pollinisation d'une graine de mandarinier par un oranger, il s'agit donc d'un hybride entre la mandarine et l'orange douce.**

On doit au frère Clément Rodier (1839/1904), chef des pépinières de l'orphelinat de Misserghin, la découverte (ou l'invention) d'un arbre qui ne ressemble pas à ses mandariniers.

Il goûte le fruit *sans pépin, plus sucré, plus lisse de peau et plus facile à éplucher* que la mandarine.

C'est Louis Charles Trabut (1854/1929), directeur du service de botanique du gouvernement algérien, qui baptisera le fruit « clémentine » en l'honneur du frère Clément Rodier.



### ❖ Ingrédients pour 4 personnes



- 7 clémentines
- 180 g de farine
- 200 g de beurre mou + 20 g pour le moule
- 150 g de sucre glace
- 1 sachet de levure
- 3 œufs

### ❖ Préparation

- Préchauffez le four à 180°C.
- Mélangez le beurre mou avec le jus et le zeste de 4 clémentines.
- Ajoutez le sucre glace, la farine et la levure. Mélangez. Ajoutez les œufs, un par un, toujours en mélangeant.
- Coupez les 3 clémentines restantes en tranches, répartissez-les au fond du moule à manqué, préalablement beurré. Ajoutez la préparation et enfournez pour 30 min.
- Démoulez à chaud et dégustez chaud ou froid.

*Remerciements aux cuisinières de l'atelier d'Amzer'zo.*

## Jouons un peu : mots mêlés sur le thème des élections



ABSTENTION  
BULLETIN  
BUREAU  
CAMP  
CAMPAGNE  
CANDIDAT  
CARTE  
CHAMBRE  
CONSEIL  
COUT  
DEBAT  
DEFI  
DEPUTE  
DROIT

ELECTEUR  
ELECTION  
ELIRE  
FRAUDE  
HEMICYCLE  
ISOLOIR  
LISTE  
MAIRE  
MANDAT  
OPINION  
PARAPHE  
PARLEMENTAIRE  
PARTI

PESER  
PROGRAMME  
PROMESSE  
RANG  
SCRUTATEUR  
SCRUTIN  
SENATEUR  
SIEGE  
SLOGANS  
SONDAGE  
SUFFRAGE  
TOUR  
VOIX  
VOTER

## - DES MOTS POUR SOURIRE ET REFLECHIR -

### Quelques bons mots sur la jeunesse :

« La jeunesse n'est pas une période de la vie. Elle est un état de l'esprit, un effort de la volonté, une qualité de l'imagination, une intensité émotive, une victoire du courage sur la timidité, du goût de l'aventure sur l'amour du confort. »

*(Samuel Ullman, poète américain)*

« J'étais trop jeune pour avoir une voiture, donc je parlais d'amour avec mes copines sur la banquette arrière de ma bicyclette. »

*(Woody Allen, humoriste)*

« Dans chaque vieux, il y a un jeune qui se demande ce qui s'est passé. »

*(Terry Pratchett, écrivain britannique).*

« Le printemps naît chaque fois que rit une jeune fille et meurt chaque fois que pleure un enfant. »

*(Germaine Beaumont, romancière française). A méditer par les temps qui courent...*

-----

### **Un ti bihan**

Un ti bihan, lein ar menez  
O' mañ ma dous, ma c'harantez

O' mañ ma dous, o' mañ ma c'hoant  
O' mañ ma mestrez ha hi koant

Ha benn 'vo noz, me hi gwelo  
Pe ma c'halon gaezh a ranno

N'eo ket rannet ma c'halon gaezh  
Gwelet em eus va gwir vestrez...

### **Une petite maison**

Une petite maison, en haut de la  
montagne

Où est ma douce, mon amour

Où est ma douce, où est mon désir  
Où est ma bonne amie, elle est jolie

Et quand ça sera la nuit, je la verrai  
Ou mon pauvre cœur se brisera

Mon pauvre cœur n'est pas brisé  
J'ai vu ma fidèle amie... **(A suivre)**

### **Mairie : horaires d'ouverture**

La mairie est ouverte au public les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 8h45 à 12h et de 13h30 à 16h30 (16h le vendredi ; fermée temporairement le jeudi après-midi).

**Attention : l'accueil de la mairie est désormais fermé au public le samedi matin.**

Contacts :                    mairie.berrien@wanadoo.fr  
02 98 99 01 14            facebook.com/berrien.mairie

|                                                |
|------------------------------------------------|
| <u>Solution des mots mêlés</u> : droit de vote |
|------------------------------------------------|